10 2006

Машина

Maurizio Lazzarato

Перевод с англ. Александра Скидана под редакцией Алексея Пензина.

[illegible], [illegible] 2007 [illegible] ([illegible]. http://transform.eipcp.net/transversal/1106/raunig/en).

[illegible], [illegible]; [illegible], [illegible][i]. [illegible], [illegible], [illegible].

[illegible], [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible], [illegible] «[illegible]», [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible] [subjection][ii]. [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] *techne*. [illegible] – [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible], [illegible].[illegible].

[illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]» [illegible] ([illegible], [illegible], [illegible]). [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible] ([illegible], [illegible], [illegible], [illegible]). [illegible], [illegible], [illegible] ([illegible]-[illegible], [illegible]) [illegible] ([illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]). [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] «[illegible]» [illegible].

[illegible]

[illegible] – [illegible], [illegible], [illegible], – [illegible], [illegible]?![1]
[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible] «[illegible]» [illegible] «[illegible]».[2]

[illegible]?

[illegible] (*sujet d'énonciation*), [illegible] (*sujet d'énoncé*), [illegible][iii]. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][3]

[illegible]

[illegible]

[illegible] в [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible]: [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] в [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] в [illegible] [illegible]-[illegible], [illegible]-[illegible] в [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] в [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] в [illegible]. в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible]» [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible], «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]», – в [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible], [illegible]-[illegible], [illegible]-[illegible] [illegible].

в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], «[illegible]», [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible]. в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible], [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]/[illegible] (input/output), [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] в/[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] в [illegible]. в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible]» в [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible], [illegible] в [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] (в [illegible] в [illegible]) в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] в [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible]/[illegible], [illegible]/[illegible], [illegible]/[illegible]. [illegible], [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible], [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible], [illegible] «[illegible]» [illegible], [illegible] в [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible]. [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]. «[illegible] [illegible] [illegible] в [illegible], в [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible]» (в. 71). [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], «[illegible]» [illegible] [illegible] в [illegible] [illegible], в [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted]» [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] «[redacted]» [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]; [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted]-[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] «[redacted]» [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] – [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted].

[redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] (**[redacted]**), «[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]», [redacted] [redacted] [redacted]. «[redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]; [redacted] [redacted] [redacted]/[redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted], [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]/[redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted]/[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], – [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]/[redacted] [redacted] – [redacted]. [redacted] [redacted] – [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] (**[redacted] [redacted] [redacted]**).

[redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted]

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], – [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] «[redacted]» [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]-[redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], «[redacted] [redacted]». [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted].

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]: 1. [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] «[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]»[4], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted], [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]-[redacted] [redacted]; 2. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] (**[redacted] [redacted] [redacted]**); 3. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted]...

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]

[redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [ritournelle][iv]. [redacted] «[redacted]», [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted]». «[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted]»[5], [redacted] [redacted] [redacted].

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], *«rapport à soi»*. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted].

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted] [redacted]», [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], – [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted], [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted].

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted] [redacted]» [redacted]: «[redacted] [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] – [redacted], [redacted], [redacted] [redacted] (**[redacted]**, [redacted], [redacted]) [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted]-[redacted] [redacted] [redacted] [redacted]».

[redacted], [redacted] *rapport à soi*, [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted]-[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted] [redacted]»: [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] – [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted].

---

[1] R. Musil, *Der Mann ohne Eigenschaften I. Erstes und zweites Buch*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt [20]2005, S. 150.

[2] G. Deleuze / F. Guattari, *Kafka. Pour une littérature mineure*. Paris: Les èditions de Minuit 1975, p. 149.

[3] G. Deleuze / F. Guattari, *A Thousand Plateaus. Capitalism and Schizophrenia II*, London: Continuum 1987, p. 457.

[4] [redacted]. ([redacted]): F. Guattari, *Chaosmosis*, Bloomington/Indianapolis: Indiana University Press 1995, p. 16.

[5] F. Guattari, *Chaosmosis*, Bloomington/Indianapolis: Indiana University Press 1995, p. 17.

[i] [redacted] – [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted]» ([redacted] [redacted]. [redacted]perai – [redacted]), [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] 60-[redacted] – 70-[redacted] [redacted]. XX [redacted]. [redacted] [redacted]: [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]: [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted], [redacted] (multitudes) [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] 1980–2000–[redacted] [redacted]. – [redacted]. [redacted].

[ii] [redacted] subjection [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] ([redacted].[redacted], [redacted].[redacted]). [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. – [redacted]. [redacted].

[iii] [redacted] [redacted] [redacted] «[redacted] [redacted]» ([redacted], [redacted] [redacted] [redacted]) [redacted] «[redacted] [redacted]» ([redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] / [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]), [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. – [redacted]. [redacted].

[iv] [redacted] «[redacted]». [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]; [redacted] [redacted] [redacted] ([redacted]) [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]. [redacted] [redacted] [redacted], [redacted] [redacted] «[redacted] [redacted]». – [redacted]. [redacted].